


1
2
3
4
5
6
7
8

1120



M a h j a s w e e f a

tschetrapad'smitais gads

1869.

№ 1 lihds 52.

—

N i h g ā,

drukēts un dabūjams pēe bilšāu un grahmatu-drukētāja Ernst Plates,
pēe Pēstera kasnizās.

11



433 741

1954

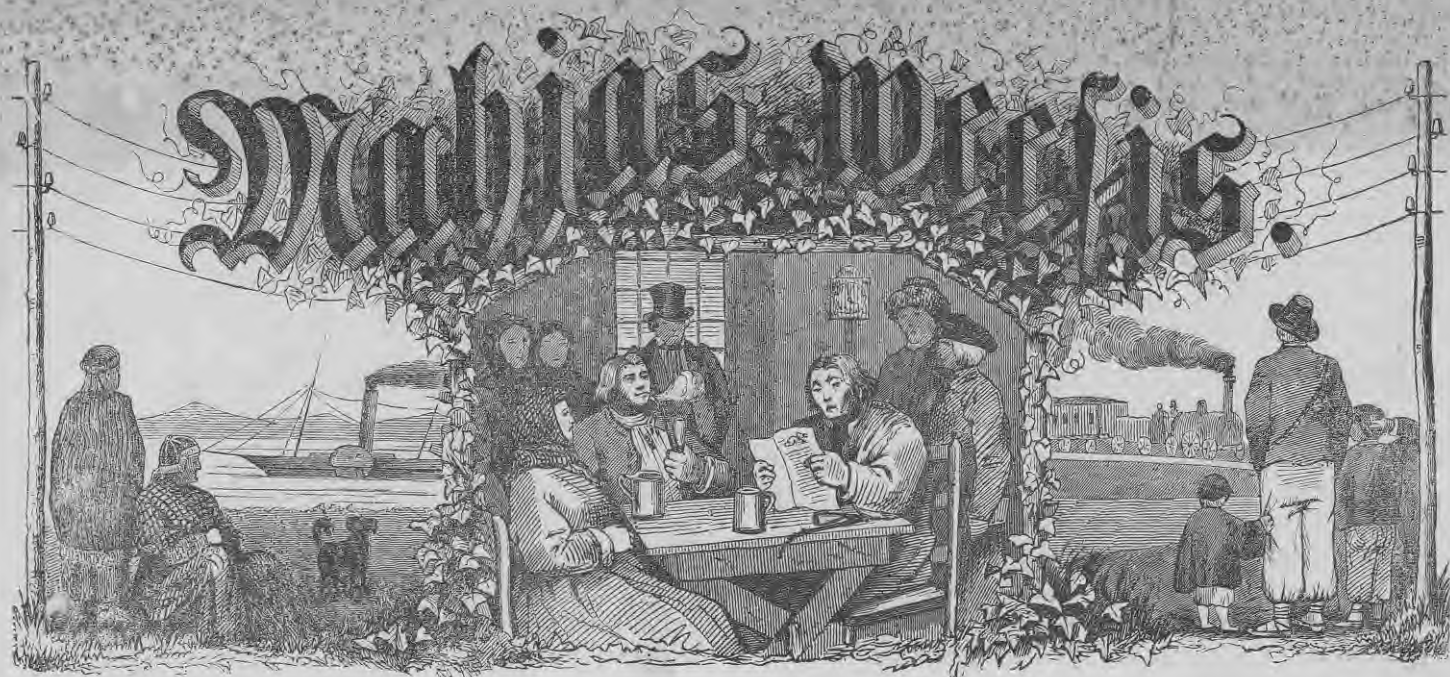
VALSTS BIBLIOTĒKA
Inv. 433.741.

✓

No cenzūras atvēršlēts.

Rīgā, 16. Dežember 1869.





N^o. 1.

Pirmdeenä 6. (18.) Janwar

1869.

Uj jannu 1869^{to} gaddu.

Jannam gaddam preefsch'fahrts wallam raiſiſhts,
Preezigi mehſ winnu ſweikufchi,
Wahrteem pukku krohnis preefscha taiſiſhts,
Preezigi zaur winneem eegah'ſchi.

Janna gadda karrogſ wizzinajahſ,
Kur ar ſelta rakſtu rakſtiſhts ſtahw:
„Ro wiſſſch neſſiſhſ — ſinnuht tew neklah'jahſ,
Preeku — behdaſ — diſhwibu un nahw'.“

Lanlateem wiſſſch neſſiſhſ lelleſ braſchaſ,
Meitahw kaſſu krohnſ, gredſenuſ;
Behrneem, nerahtneem ar' riſkſteſ aſchaſ,
Puiſſcheem lihgawinaſ — wainaguſ.

Daſſham preekuſ, daſſham behdaſ taiſiſhſ,
Daſſham uſliſſſ gruhtu naſtu neſt,
Daſſchu miſſu raddu nahwe raiſiſhſ,
Daſſchu dabbuſhſ kappa kalnā weſt!

Lā ir biſiſ — tā wehl buhſ ſcho gaddu,
Ro mums atneſſiſhſ, mehſ neſinnam.
Lai til Deewu turram mehſ par waddu,
Un fo dabbuſſim, lai pateizam. —

Augſtaſ Deewſ til ſinn, kaſ warr mums derreht,
To, kaſ derrigſ, lai mums tad preeſſkſirr,
Jannu gaddu ſahtoht grubbam uſ to zerreht,
Luhgt, lai muſſu waddouſ, paliſhſ irr.

Lai tad ehreſſſchi ar' garr zellu tiſtrohſ,
Lai ar' ſuhraſ, gruhtuſ buhtu deeninaſ,
Jeb mums preeka pulkeſ zellā pihtohſ,
Sinnam: nahk no Lehwa roſhinaſ.

Staiga weſſelſ, brahl', un zellu ſawu
Schinni ja nuā, ſahktā gaddina,
Lai taſ tewi wedd zaur pukku grawu,
Krohne tewi zella gallinā!

G. F. Schönberg.

R a h d i t a j s.

Us jaunu 1869to gaddu.

Ceſſjemmes ūnas. No Miſgas: dſeſu-zeſſa tilts us Leeluppi gattaws. No Behterburgas dſeſu-zeſſa eenemſchana. No Turkeſtanas: andeles derriba ar Buchareem.

Ahrſemmes ūnas. Jaufmas pahr ſeemetneeku un deen'widneeku ſabeedroſchanoſs. No Briſſeles: Belgijas krohnprinſis wehl ſlims. No Chſtreiku walſtes: Gaſzija Bahſjemneeki nomettas us dſihwi. No Mohmas: kã pahweſſs baſtiz-teeſã runnais pahr Spaneeſcheem un pahr Italias kehninu. No Greeku- un Turku walſtehm: abbas walſtes riſtoſjãhs us taru — konferenſe.

Zittas jaunas ſinnas. No Ahrſemmes: Daſchadas ſinnas. No Keepajas: Raſſs tã laiks ſeemas eeſa lumã.

Deſla ſeewa. Padohms deenſtneekem. Timkins, Rimkins un Simkins.

Peeliffumã. Miſleſtã irr ſupra kã nahwe. Laure un Swilps.

Ceſſſjemmes ſinnas.

No Miſgas, 1mã Janwar. Lihds ſchim Miſgas-ſelgawas dſeſu-zeſſa brauzejeem pee Leelupes bij japakaweſjãhs tapehſ, kã pahr Leeluppi til tas pagaidu tilts ween bija, pahr ko ar leelo maſchini ſmagguma deht, newarreja pahri braukt un bij tã deht katurciſ pee pahri-braukſchanas tabſ maſchinas jeb lokmotives japahrmaina. Taggad tas iſhtais dſeſes tilts pahr Leeluppi irr palizis gattaws un ſchinnis deenas eefahſſchoht pa to pahri braukt; ar to kawekka atmeſchanu nu zeſſch pa 15 minutehm agrã buhs gallã. Wai tad nu naw wehrts braukt?! Keht, nu pagallam tee laiki, kad 4 ſtundas waija-dſeja kawetees zeſſã un kad tew arri jo nohtiga buhtu ſteigſchanaſs. — Berrejam drohſchi, kã nu to dſeſu-zeſſu arri tahtã taiſihs un tadeht ſchẽ Miſgã jau ſahſ iſmekleht, kurrã weetã buhtu labbaki, to ſenn jau nodohmatu paleekamu tiltu pahr daugawu buhweht. Diwas weetas par tahm derrigãhm preeſſch ta tilta irr apſihmetas un nu taſ weena par to iſhto janofakka. Birma irr taiſni pahr daugawu no tabſ weetas, kur no pilſſehtas poſte iſbrauz, us to weetu pahrdaugawã, kur pahrbrauzamaſs damp-laiwas pa ſeemu teef paglabbatas. Dhtra weeta irr tahtã us augſchu pahr Saku-fallu pahri, kas gan buhtu labſ ſtrehſis tahtã no ſelgawas dſeſu-zeſſa, bet zaur ko fuggeem palittu tas labbums, lihds pat prezzu-ſchkuhneem jeb bujahneem braukt.

No Behterburgas. Stahta, kã waldiſchana us kahdu laiku buhs mittetees doht to brihwibu, dſeſu-zeſſus buhweht. — Tee dſeſu-zeſſi Kreewuſemme, ko beedribas buhwejuſchas, effoht no 1ma Januar lihds 1mo Oktober 1868 eenehmufchi naudas 33 mill. 848,699 rub. 60½ kap., tur pretti 1867tã gaddã pa to paſchu laiku eenehmufchi 27 mill. 998,807 rubl. 1 kap.

No Turkeſtanas rakſta pahr to, kã Kreewu waldiſchana ar Bucharas waldiſchana notaiſijufe andeles beedribu. Taggad wiſſeem Kreewu ſemmes pawalſtneekem brihw pa wiſſu Bucharas walſti andeleht, wiſſãs turrenes pilſſehtãs andeles palihguſ turreht un bes kahdas fibbeles zaur Bucharu reiſoht us zittu walbineeku ſemnehm. Par Kreewu prezzehm jamakka 2½ procentes multas no prezzes wehrtibas, lai gan lihds ſchim til Muamedaneefcheem

ween bij til maſa ta taſſe un zittu tizibu lohpmanneem waijadſeja 5 un Kreewem daudſreiſ 10, ir wairãf procentes bij jamakka. Bucharas waldiſneekſ jeb emirs patſ usnehmees pahr to galwoht, kã Kreewu lohpmanneem paſcheem un wiſſu prezzehm buhſchoht pilniga drohſchiba wiſſa walſtẽ. Tahda pat kontrãki effoht notaiſita arri ar Kofondas kahnu.

Ahrſemmes ſinnas.

No Bahſjemmes. Ka wiſſa Bahſjemme, ſeemetneeki un deen'widneeki wehl naw iſhtã beedribã lohpã ſabeedrojuſchees, — pahr to daſchadas wainas buhtu usrahdamas. Bet deesgan buhs, kad ſakkam, kã tabſ walſtes paſchas laikam jau buhtu ſabeedrojuſchãhs, kad zittas ahrſemmju walſtes ar ſaweem padohmeem tẽ nebuhtu zeſſã. Iſpãſchi, kã jau ſinnam, Franzija irr tas leelakais ſchẽhrſis, kam bail, kã Bahſjemme nepaleek par leelu un par ſtipru kaiminu wiſſat, kã wairſ nedrihſtetu nekãhdã laikã tai ſawas duhres rahdiht. Chſtreiki arri tahdã ſabeedroſchana irr prettineeki, tapehſ, kã wiſſus ta beedribã negribb peenemt, laikam tadeht, kã Chſtreiku walſts no daudſ maſakãhm walſtehm ſalitta lohpã, kur daudſ un daſchadas tautas, kas nekãd weena ar ohtru newarr ſaderreht un weenadi kihweſjãhs gan paſchas ſawã ſtarpã, gan arri ar ſawu waldiſchana un t. pr. Nupat pagahjuſchã gaddã Pruhſchu un Badenes walſtes ſawã ſtarpã norunajufchas un notaiſijufchas til to, kã abbeju walſtu pawalſtneeki warr tabſ ohtras walſtes deenestõs eeſtahtees, kã tas katram labbaki un derrigãki iſteekãhs. Zebſchu ſchi notaiſiſchana jau waffarã beedribas augſtai teefã us apſtiprinaſchana nodohã un tas laiks drihſ buhs klaht, kad ſchi notaiſiſchana buhs ſpehã, tad tomehr taggad ittin kã pahr kahdu leelu nelaimi Franzijas un Englandes awiſes pahr ſcho ſabeedroſchanoſs ſazehluſchas leelu trohſni un kleeht, kã ſeemetneeki effoht ſawas rohbeſchas jau pahrlahpuſchi, effoht jau pahrgahjuſchi ar ſawu beedribu pahri pahr Main-uppi. Winneem tabſ dohmas, kã nu jau pawiffam ſabeedrojotees ſeemetneeki ar deen'widneekem lohpã. Sinnams, kã ſeemetneeki zaur ſawahm awiſehm teem atkal atbildeja un peerãhdija, kã wiſſi ar ſcho norunnu zittu nelo negribboht iſdarriht, kã til ſcho abbeju walſtu pawalſtneekem weeglumu ſawã dſihwes buhſchana ſagãhdãht. — Arri tad jau wiſſi kaimini azzis plãhtija, kad grahſ Bismarks pa jaunu gaddu bij gahjis Sãkſchu kehninu apmelleht, kas gan jau peederr pee ſeemetneeku beedribas un Sãkſchu wehſtneekam waijadſejis Parihſẽ Franzijas wezzakãjam miniſteram iſkãdroht, kã grahſ Bismarks ne-effoht nekãhdã walſtu darriſchanas deht us Drehsdeni nahjis. Grahſ Bismarks, kã ſeemeta beedribas kanzleris, effoht tilkã nahjis kehninam, kas arri pee ſeemeta beedribas peederroht, laimi wehleht un wiſſch to effoht darrijis tad, kad zittu walſtu un Pruhſchu wehſtneeki ſa-

was laimes-wehleschanas kchninam jau bijufchi no dewufchi. Ka Chstrei ki arr us to strihdi klaufahs, to warr fapraft no ta, ka Ungari atteufufchi: winneem pahre to nefas nekaischoht, kad Prubfchi gribboht pahre Maines-uppi pahri eet, wianni to nebufchoht no fawa faweenofchanahs darba kaweht, winneem pee ta ne-effoht nekahda flahde, kas Wahzjemme noteef.

No Briffeles, Belgijas galwas-pilssehtas, rafsta ta: Mufsu kchninufch jauna gadda deena schoreif nemas nefanehma laimes-wehletajus, ka gan ilgadda eeraddums, jo krohna-prinzis wehl arween gauschi wahjufch. Zif tas jauneklif fawa ilgä un gruhä flimmiba pazeetigs, pahre to gan gauschi jabrihnojahs. Kchninufch pats no tahm behdahm irr pa 10 libds 15 gaddeem wezzaks palizzis, — tahds flifks isflattahs, ka gruhä to pasiht, winsch mas ween no flimneeka gultas atstahjahs nohst.

No Chstrei ku walstes. Galizija jo deenas jo wairaf eenahloht Wahzjemneeki, ihpafchi Prubfchi, kas tur gruntes pehrkoht un us paleekamu dshwi eetaifotees; effoht jau kahdas 70 kwadrat-juhdses Wahzeefchi Galizija eenehmufchi. Turrenes eedfihwotaji effoht kuhtri, semmi kreeti kohpt un tadeht fwefehineeki til weegli tur warrejufchi eewestees. Bet nu Pohki, Galizijas eedfihwotaji un Wahzeefchu fihwee eenaidneeki, effoht kohki nifni, ka fchee winneem blakkam nomettotees us dshwi, bet te nefo darriht! — Fahsepa pilssehtas kafarme triju-lungu deenas waffara notizzis breefmigs stikkis, pee ka laitam fchnabbis tas wainigais. Bijufchi tur saldati no usaru pulla un no ulanu pulla. Un ka jau fwehtfu waffara, gaddijufchees tur fchigganu musikanti. Ulani tuhlin pagebrejufchi, lai musikanti usspehlejoht Pohku majurku; bet usareem tas nepatizzis, ka Pohku danzi buhs spehleht un fahufufchi tadeht ar ulaneem fihwetees ar wahrdeem til tahf, ka wairs newarrejufchi walдитеes un usari fahufufchi ar sohbineem un pistolehm strahdaht. Ulaneem eerohfufchi nebijufchi tuhlin pee rohkas, bet pehzaf dabbufufchi fawus pihkus un tad til zirstees, durtees un schautees ka nifnee fwehri, kamehr no kafarmes tilufufchi fehta. Pehzaf atfrehjis ulanu palkawneeks, bet farsufufchee fwehri ir wiinna balfi wairs naw dsirdejufchi. Wehlat tam isdewahs tohs isfchirt un kas tad nu bija? 2 usari pee nahwes fakauti, 1 no fchauts un 11 stipri eewainoti. Sakautohs nodewa fpittali un zittus farra-teefai us fohdu.

No Rohmas. 21mä Dezember pahwests turreis kluffu basniz-teefu, fur tas bahrgi runnajis pahre to Spaneefchu dumpi. Winsch fazzijis, ka dumpis effoht iszehlees tillai no tahs masafahs, nemeerigahs pawalstneeku dakkas, kas to leelumu peepefchi effoht pahrestaigajufchi un fabaidijufchi, un tad fawu ihsteno waldischanu no trohna (walstibas frehsla) no-gruhoufchi. Tad runnajis, ka Spaneefchu tauta effoht kaudis, kas mihtojohi wiffu pehz kahrtas dar-

riht, bet tee nemeerigee, tee effoht waldischanas un tizzibas eenaidneeki. Tad rubkti fchehlojahs pahre to, ka ar lammaschanahm un apfmeeklu gahniti preesteri un augstizeenigee bifkapi, ka wajati tee daschadi tizzibas ordeni (tizzibas klaffes) un t. pr. Tad wiffus basniz-teefas beedrus usflubbinajis Deewu luhgt, ka tas kaunums drihs nostabtohs un ka Spanija atkal tiftu atdohta fawdeem ihsteem waldeefkeem un tizzibai. Tad wehl fazzijis: „Wehl man jums, mihti brahti, japeeminn weena leeta, fo gan labbaki derretu kluffu turreht. Sardinijas kchninufch (tas irr Wiktors Emanuels, fo pahwests nekad par Italijas kchninu nefauz) irr fawu gohdu til tahf ais-mirfis, ka preekfch diweem fleplaweem fchehlastibu luhdsis. Tas kchninufch, kas diwu preesteru fleplawas nemas par wainigeem neturreja, tas kchninufch, kam ne grafcha naudas nebij preekfch teem apflufcheem Italijas augfchpuffe, bet kas spehja gan 5000 frankus doht kahda fleplawa atraitnei, tas kchninufch, fo mehns fawas luhgfschanas Deewam pawehlam, luhds fchehlastibu preekfch tahdeem, kas to gruhata fohdu nopelnijufchi.“ — Teiz, ka dauds kardinakeem tahda runna ne-effoht patiffufe.

No Spanijas. No wiffahm tahm fannahm, kas no turrenes nahf, jadohma, ka, ja tee tautas weetneeki jeb Kortez drihs fawu darbu ne-eefahs un neisspreedihs, kahdu waldischanu buhs eezelt, tad atkal dumpis warrehs iszeltees, jo republikaneefchi jeb brihw-walstneeki pahre dauds fihdejotees un waldischanai stipri ween jafargohf, ka tur dumpis jau neisspruhl. Parihsneeki jau daudsina, ka Madride ifkatru deen' bihtotees no dumpja. Wehl dauds fchahdas un tahdas fannas no turrenes daudsina, fur arr dauds melli starpa.

No Greeku: un Turku walstehm. Ka jaunu wezzu gaddu beidsohf, ta arri fcho jauno eefahloht, awifes wiffas mallas pahre fcho strihdi ween wairaf spreesch un treez. Wiffas fannas naw weenadas; zittas teiz, ka konferenze gan to isgahdashoht, ka meers palifchoht; zittas atkal falla, ka karschs buhschoht, jo Greeki arr taifotees us farra Turkeem pretti; wianni fawu armiju faweddoht us rohbeschahm un jau eefahufufchi jaunus rekrufchus nemt; gribboht 50,000 farra-wihrus us farra gattawus taifht. Zitta weeta atkal Greeki paschi rafsta, ka wiannu rohbeschas mas ween apfargatas un zitta aprinki nekahdu farra-wihru-ne-effoht un paschas ohstas effoht neapfargatas; — arri — wiffas walstibas naudas-lahdes effoht tulfchas. Gan waldischana effoht wehlejufe 100 millionus drakmu leeneht, bet fur tad lai to naudu fadsennoht? Greeki arr islaibufchi pasluddinafchanu, ar fo fawus firdigohs brahtus usaizina, lai fazekahs fawam wezzu wezzajam eenaidneekam pretti eet, jo tas atkal us winneem effoht palizzis nifns un gribboht wiannus ispohtstih un t. pr. Turku sultans, ka jau fannam, tapat taifahs us palkaf-kahjahm un tad zitti waldeefke to

gribboht pahrrunnabt, lai jel apdohmajohbt, kas pee ihsta meera waijadsijs, tad winsch atbildohbt: lai wehl parahdoht ohtru tahdu waldischanu, kas til ilgi un til pazeetigi nahburgu kaitinaschanas un nebarbus paneffuse, kà winsch effohbt paneffis. Us tahdu wihsfi jau nekur un nekad wairs newarroht buht drohscha dsibwe kaiminu starpà. Kad Greeku waldischana newarroht famos pawalstneekus sawaldihbt, ko tad winsch warroht darriht? Greekeem tal arr effohbt sawi liffumi un pehz 127ta strahpes liffuma effohbt nahwes-fohds noppreests tahdeem, kas bes waldischanas wehleschanas derroht saldatus, — kà pehz tad nekohpjohbt famos liffumus? Tà nu weens dsenahs peerahdiht sawu taisnibu un ohtris atfal sawu, weeni fakkahs peekahpjotees un ohtri tàpat, bet tal newarr bes ischschrejeem, woi bes karra gallà tilt. Tàpat arri tahs daschadas zittas Giropas waldischanas, zittas aisstahw Turkus, zittas arri Greekus; bet wehl nesinn, woi kahas weeneem jeb ohreem palihgà eetu, kad karsch iszeltohs. Metruhst stary winnahm arri to Turku draugu, kas greifi skattahs us Kreewu semmi, eedohmadamas, ka Kreewu semme, warroht buht, Greekeem palihgà eetu, jebfchu Kreewu semme ne ar pußwahrdu to naw minnejuse. Tà nu wehl tahs leetas tur stahw un wihsfi skattahs un gaida us to konferenzi, kas tur iszulfoht. Schi konferenze tad nu sinnamà terminà jau effohbt eesahfufehs un drihs buhschoht gallà; bet Greeku wehstneekam naw dewuschfi tahs paschas brihwibas un wallas tai konferenze, kas Turku wehstneekam gan brihw. Kapehz tà? Zittu walstu waldischanas sinnu laiduschas us Greeku- un Turku-waldischanahm, lai pawissam meera paleekohbt pa to laifu, kamehr konferenze teekohbt turreta. — Bahr Kandiju wehl newarr skaidri saprast: Turku sinnas stahsta, ka tur wihs dumpis beigts un pehdigee waddoni Turkeem padewuschees, zittas sinnas atfal fakta, ka wehl ne effohbt wis beigts.

Zittas jaunns sinnos.

No Kurssemes. Wezz = Sahtes semmes- kophschanas skohlà, pee Tuktumas, Kursemmè, effohbt taggad 13 mahzelli mahzibà, no kurreem 9 par Turgeem 1869 tifs pahrschlauschinati un pehz 2 gaddu mahzibas islaisti, un jauni weetà nemti. — Kursemmè effohbt tahs jaukafahs, ar gudru sinnu taisfitas mahjas lungu kalpeem tais pagastòs: Semmitè, Uppes-muischà, Saunpille, Salka-muischà, Dhsol-muischà, Grentschòs, Saunaja muischà un wehl zittas weetas. — Ap Selgawu, Dohbeli un Tuktumu effohbt til labbi krohna kà muischneeku pagastòs fainneeku mahjas, kas beidsamòs gaddòs jaunns taisfitas, tahs staltahs. — Selgawà ta us Salko-muischu par mahzitaju aischgahfufcha Schaakta weetà effohbt libdschinnigs palihga mahzitajs Wahzu rihta-mahzitajam par pilsehta Wahzu draudses mahzitaju iswehlehts Gustaw Seese-mann. — Atjaunotas tizzibas fwehtkòs (19. Okto-

bert) irr Bukkaifchu jaunns pagasta skohlas nams eefwehtihst, tur libds 1000 zilwefti kohpà fanahfufchi un labbi 40 dsedataji us balshim dsesemas dsedajuschfi. Bukkaifchu leelskungs firsts Liewen un winna waldisbas kungs barons v. Behrs arri flahbt bijuschfi pee eefwehtischanas. — Mahzitajs eefwehtischanas-runnà israhdijs, ka Deewa wahrbi un Ewangelijums effohbt draudses dahrgala manta, un ka scho dahrgu mantu kristigà skohlà atrohnohbt.

Wehl no Kurssemes. Leepajas awifes stahsta, ka dands lautini no tahs puffes, kas eedohmajuschees Kreewu semmè weeglu un baggatu dsibwi useet, wairat kalpi un wallineeki, Nowembera mehnescha beigàs pulkeem no Selgawas atfal pahrrisjuschi mahjäs. Mahbagi tee sawu labbumu probjam eedami par lehtu mafu pahrdewuschfi, taggad irr tuffchi. — Tai paschà Nowembera mehnesfi kahdà nakti mescha-saglis nojchahwis Pohpes meschakungu, kam patkat palikka gaspascha ar feschem nepecauguscheem behrneem; flepkawa arr effohbt fakerts. Tai paschà widdu effahbt fakerts negants sirgu-saglis, kas jau 15 reis sadis; taggad tas nodohst teefahm.

No Leepajas puffes, tai 24. Dezemberi 1868. Gefahkumà rahdijs, ka seema buhs stipra un pastahwiga; bet nu redsam, ka tà nebuhs wis. — 13. Nowemberi gan falla 10 grahdès; bet 25tà atfal bija 5 gr. siltums un pehrkons. Dezemberis eefahfahs ar masu fallu; bet widdu bija leetainas, lehnas deenas un mas sneega un Wahzu arraju fakkams wahrds tà skann: „Dezemberi, kad lehns un lihst, tad seema zeeta nebuhs ihst.“ — Kad til muhsu kohjchi eefehlfuscheem rudstischeem ne-eetu grubti tahdu nepastahwigu un leetainu seemu turredami. Warr Deews pehz fwehtkeem arri labbaku seemu doht! Winna sinna un gahdashana irr allaschia gudra un labba un spehs arri muhsu wahju tizzibu stiprinahbt un rudstichus labbi ismittinahbt seemà.

Jaukafahs sinnos.

No Orenburgas. Weena 100 kameeku leela karrawane ar kohswillas un sibda prezzì no Bucharas nahtdama tè atnahfufe.

No Wibnes. Telegrafis tè atnessis tahdu sinnu, ka tàpat ka dumpineeku waldischana kà arri dumpineeki Kandijas fallà Turku waldischanai padewuschees.

No Italias. Italijas deenwiddus gubbernijas daschàs weetas dumpis pazehlees, tapehz ka jaunu nodohschanu waldischana usliffuse. Kad dumpineekem winnu waldischanu skaidri parahdijs, tad palikka atfal meera.

No Parishes. Stahsta, ka tahs waldischanas, kas konferenzi turr, wissas effohbt weenà prahtà un ka Greeku un Turku waldischanas effohbt meerigas us fadereschanohs.

No Konstantinopoles raksta, ka melli ween effohbt, kad falkohbt, ka Kandijas fallà wehl dumpis plohsotees. Pascha leela dumpineeku waddona Petropulata dehs ar sawu pulku effohbt Turku teefahm padewees.

No Lissabones raksta, ka wihsfi ministeri no ammata atteikufchees un fehnihsch winnu atteischanohs peenehmis.

Dehla feewa.

(Auerbach).³

I.

Bija jautä pawaffaras deena. Pa schauro tekku, kas zaur rudsu tihrumu wedda, jaunellis meitu fatikka. Abbi apstahjabs. Preeks bija, scho pahri apstattiht. Jaunellis bija spehta, meita bija skaituma bilde. Wiasch garfch, stiprs, plezzigs. Winna fmuidra, ar sillahm sohbgalla azzim un ar beeseem dseltaineem matteem.

Meita laipnigi metta ar azzim. Puißis tä lä ka wedamees tai rohku sneedsa.

Lab' deen', Surri! kas tewim fait? Schodeen manna dsimschanas deena un tu mannim ne labbu laimi newehle?"

"Tawa dsimschanas deena? Ja, sinnams, tu wissfkaistakä gadda laikä effi dsimmusi. Bet rohses arri durr."

"Kurram tad esmu duhrusi?"

"Mannai mahtei firdi effi eedubrusi."

"Neeki!" ta meita.

"Nefakti wis: „neeki!“ — tä puißis — „Warrbuhht nemas wairs nesinni, fo effi darrijußi?"

Meita neko nefazzija.

"Nu, tad tewim stabstischi," — tä jaunellis — "Tu waffar mußu smehde effi bijusi un sawu schiüümü effi atbewusi. Mannu mahti ohträ lambari redsedama effi fazzijusi: „Ta wezza bahba trihs sohkus no mannim lai paleef attahku!" Un wehl daschus zittus tabdus neklahjigus wahrbus effi runnajußi. Wai tad ne-effi atskahrtusi, ka ta manna mahte bija? Saff' tak: „ne!"

"Ne!"

"Bet kad winna tewim fazzija: „Es tewim wehleju, ka sawä wezzumä arri tä tohpi isnerrota!" — tad tak effi mannijußi, ka ta manna mahte bija? Winna gan sinnams irr krohpla un pee ohglu neschanas neweens jau ne-ispuschfojabs. Bet kad tu winnu effi pasinnusi — lam tad pee winnas ne-effi peegahjusi un ne-effi fazzijusi: „peedohdat, ka til ap-lam esmu runnajußi?"

"Mannim us to nebij labs prahts."

"Un kad winna us tewim dufmiga palikkusi — fo tad tu effi darrijußi? Tu effi fazzijusi, lai winnai tabaka schauzeenu dohdohht. Tu labpraht gribboht redseht, lä tahds putnu beedeklis schkaudeschoht un turklaht wehl effi smehjusi!"

"Nu mannim gan! Laws speddikis irr pardaudf garfch. Es wehl nebiju sinnajußi, ka par mahzitaju effi palizzis. Es smeiju, tur gribbu un kad gribbu un par kurrü gribbu. Dohd ruhmes! Laid' manni garram!"

Surris stahjabs pee mallas un Rohsiti laida garram eet!"

Winna gabja un Surris dohmigs tai paffat skattija. Wiasch zerreja, ka Rohsite tak weenreis atpaf-

fat skattischotees un fazzischohht: „Ne-effi launs us mannim!"

Bet nekä. Rohsite aigabja un neweenu paschu reis atpaffat neatfhattijabs. Surris garrä redseja winnas waigu un lä ta pasmejhabs, pee fewis dohmadama: „Es gan sinnu, ka mannim paffat skattees un ka mannim labpraht paffat skreetu, jo es esmu ta skaißta Rohsite."

Un taifniba gan! skaißta winna bija, ka Rohsite lä laikam rohsite. Un winna to arri itt labbi sinna, ka skaißta effohht.

Rohsite turklaht arri bij darbiga, lai gan lauka darbu nestrahdaja. Bet pee schubfchanas winna bij meistarene. Kä winna patti, tä arri winnas schiüüms bij skaißts.

Rohsitei tehws, mahte jau fenn bij mirruschi. Winna pee wezzas raddinezes dsihwoja. Bitti winnai padohmu bij dewuschi, lai us pilsehtu eijohht, tur winnai laime selfchoht. Bet winnai labbat patikkabs, zeemä palikt un te ta skaißtaka no wissahm meitahm buht. Turklaht arri kallejs Surris pehz winnas prezzaja. Un Surris tai gauschi patikka.

Surris bij wezzas atraitnes weenigs dehls. Mahte gan bij nespehziga un krohpla, bet tomehr wehl stipri strahdaja. Winna tä algadse deeneja smehde, tur Surris par selli bija.

Surra mahtei tas no pascha eesahkuma nebij patizzis, ka dehls to Rohsiti gribbeja apprezzeht. Winna deesgan dehlam newarreja isskaidroht, zil nelaimigs palittschohht, ja tahdu skaißtu feewu nemfchoht, kurräi 7 reis par deenu effohht jafalka, zil skaißta ta effohht. Gan wiasch to peedshwoschoht, zil reebigi winnam buhfoht, kad wiffi feewu ween apbrihnoschoht. Taggad Rohsiti par launu zilweku gan wehl newarroht nosault, bet winna tak wiffu pasauli isschohoht. Un kas tad warroht sinnahht, kahds launums no tahs wehl warroht issprukt?"

Surris sinnams par tahdu runnaschanu nebehdaja, lai gan sawu mahti lä klahjabs mihtoja un gohdaja.

Bet nu Rohsite Surra mahti tishcham bij kaitinajusi un mahte rohlas pazeldama dehlu luhdja, ne mahtes deht, bet fewis pascha deht, lai Rohsiti par feewu nenemmoht.

"Tahda meita, kas wihra mahti nezeeni, arri paschu wihrü nezeenihs," tä mahte. "Kad kahdreis fo darrißi, kas tai nepatihk, jeb kad wahjsch paliksi, tad tuhlt no tewim atrausees un par tewi nebehdahs!"

Surris gan darbojabs, mahti apmeerinahht. Bet winnam ne-isdewabs. Waffarä wiasch ilgak palikka mahjä, nekä zitteem waffareem mehdsä darriht. Wiasch arween zerreja, ka Rohsite nahfchoht un no mahtes peedohfchanu luhgfoht. Surris stipri apnehmahs, agrak pee Rohsites ne-eet un agrak winnu nemas ne-usslattihht, pirms Rohsite patti no fewis peedohfchanu luhgfoht. So tas effohht winnas peenahkums.

Bet kad wiasch gaidija un gaidija, bet parwelli

gaidija, tad dohmaja, ka Kofsite warrbuht weena patti negribboht nahlt. Wiina lailam gaidoht, ka lai winsch to pawaddoht pee mahtes.

Un riktigi! winsch aistezeja pee Kofsites. Schi jau bij sinnajusi, ka Surris ilgu laiku bes wiinas newarreschoht buht. Kad Surris atkal par to sahka runnahlt, ka Kofsite wiina mahiti apbehdinajusi, tad Kofsite wiinam luhhsa, lai jel weenreis meeru mettoht ar to wezzo nejehdfigo pasakku. Wai Kofsitei warrbuht bij apburschanas spehks? Lailam gan. So Surris pee bruhtes drihs palikka preezigs un laimigs.

Surris gan sinnams stipri ween pagehreja, lai Kofsite til weenu paschu reis ween eijohht pee mahtes un lai peedohschanu luhdoht.

Bet Kofsite pee ta pastahweja, ka to nedarrischoht.

„Bet ja es nu no tewim atstahjohs?“ ta Surris.

„Par to mannim nau bailes!“ ta Kofsite.

Un wiinai arri bij pilna taifniba.

Surris mahtes dusmas newarreja panest un melodams mahiti eemeerinaja. Prohti winsch mahitei sinnu dewa, ka Kofsite no wiinas tuhstoschreis peedohschanu luhdoht; Kofsite til ween labprahht pee wiinas negribboht nahlt. Mahite tadeht pee Kofsites lai eijohht. Gan tad redsefchoht, zit labba ta Kofsite effoht.

Kofsitei atkal winsch fazzija, kahds labs prahts mahitei prett Kofsiti effoht.

Mahite teescham arri paklausija un pee Kofsites gahja. „Es tewim peedohdu un peedohdi arri mannim, ka tewim esmu wehlejusti, ka sawa wezzuma arri ta tohpi nerrota, ka manni effi nerrojusi.“

„Labbi, labbi!“ Tahda bij wiffa Kofsites atbildeschana.

Bet kad wezzite wiinai rohku pasneedsa, tad schi liffahs to wehra nenemmoht un jo ahtral schua.

„Skaisa gan effi,“ — ta wezzite fazzija — „tas katram ja-apleezina. Wai tewim to drihstu fazzihht?“

„Kam tad ne?“ ta Kofsite.

„Statt, es nefad ne-esmu skaisa bijusi, bet es to mehr warru dohmaht, ka tas irr,“ ta wezzite.

„Ta? Un ka tad tas irr?“ ta Kofsite.

„Tahds skaitums par preeku waijaga buht, par leelu preeku. Bet ja weenumehr peeminnesi, ka skaisa effi, tad tewim labbi newarr klastees, jo tu no zitteem arween par to ko gaidisi, ka skaisa effi.“

Kofsite arween fazzija: „Ja, gan! Labbi, labbi!“

Bet kad wezzite bij aigahjusti, tad Kofsite speegeli skattija, apfweizinajabs un par fewi paschu preezajabs.

Ruddeni Surris un Kofsite basniza tilka usfautti.

Kad pasihstamee Surra mahitei laimi wehleja, tad wiina pateiza ar galwu mesdama, bet ne wahrdu nefazzija. Nabbadsite wehl behdigala buhtu bijusi, ja buhtu sinnajusi, ka Kofsite us to pastahwejusti, lai Surra mahite aiseijohht un lai dsihwojohht pee mahfas nahburgu zeema. Bet Surris Kofsitei bij isfkaidrojis, ka to nefad netauschohht un ka no mahtes

neschirschootes, pirms nahwe to schirschoht, kamehr beidoht Kofsite ar meeru bij palikkusi.

Skaisata pahri zeemineeki wehl nebij redsejufchi ka Surri un Kofsiti. Kabsu deena wifs bij preezigs. Til ween Surra mahite pee kabsu meelasta neweenu kummosu ne-ehda. Kad wakkara puischi un meitas sahka danzohht, tad wiina kaktä sehdeja un maises gabbalu ehda, ko is keshas nehma. —

II.

Nu Surram bij ta wiffskaisata feewa wiffa apgabbala. Ra kreetnu darbineeku meistars Surri arween bij zeenijis, bet nu Surris strahdaja ar diwlahrtigu spehku un ar diwlahrtigu preeku.

Bet mahite deklam fuhdseja, ka Kofsite tai par nelo nepateizohht, ko schi darroht; schi taf strahdajohht ka kalpone. Kofsite leekotees apdeenetees, itt ka Deems wiinau us to effoht raddijis.

Surris mahiti eepreezinaja, ka Kofsite pee schufschanas muddiga effoht un tadeht par fainneezi bu nebehdajohht. Bet mahite pee ta pastahweja: Kofsite taf weenreis warroht fazzihht: „pareisi, mahite!“ jeb: „to labbi effat darrijufchi!“ Mahite no tahm dohmahm arri newarreja atkautees, ka wiina Kofsitei reebiga effoht.

„Es bihstohs, es bihstohs,“ — ta wiina schelohjabs — „tawa feewa nepaliks labba un mihssta, pirms kahdureis leela nelaima tai usbruhk. Bet ja wiinai nelaima uskriht, tad jau arri tewim tas krusst janefs.“

Weena leeta ihpaschi Surram firdi ehda. Kad wiinai us kahdu gohdu jeb us kahdeem fwehtkeem tilka luhgti, tad Kofsite netahwa, lai mahite lihds eijohht.

Ta gads pagahja. Mahite schelohjabs un Kofsite schelohjabs un Surris eepreezinaja ir fewi, ir wiinaus, ka wifs palikkchoht labbaks, ka til ween behrns buhschoht mahja.

Tomehr Surra zerriba nepeepildijabs. Kofsite turpretti arween starbala un starbala prett mahiti palikka. Schi beidoht deklam fazzija, ka gribboht prohweht, pee mahfas dsihwoht. Bet dehls feewai par to nelo lai neteizohht, ka mahite prohmi gribboht. So ja atpalkat nahloht, tad tai wehl grubtaka dsihwe buhschoht.

Surris to apfohlija un preeks un lihgsfmba waldija Surra mahjina, kamehr mahite nebij mahja un Surris sarahwabs, kad feewa fazzija:

„Ta mehns arween warretu dsihwoht, ja tawa mahite wairs nebuhtu.“

Tas Surram gauhschi firdi sahpeja un winsch faserrojees feewai teiza, ka mahite lailam gan atpalkat wairs nenahkschoht.

Bet pee mahfas Surra mahitei nemas nepatikka. Behz kahdahm deenahm jau wiina atpalkat nahza.

Surris mahiti apfweizinaja ar leelu preeku un fee-

wai peefohdinaja, lai mahtei neeleloht wis manniht, fo wiafch feewai teizis, prohti, ka mahte laikam atpafak nenahloht.

(Us preefchu wehl.)

Padohms deenestneekem.

Laudis taggad dauds fchehlojahs par grubteem laikeem, ne tahdi ween, kas lahga negribb strahdaht, bet arri tahdi, kas gan labprahht strahdatu, tomehr darbu un nopelnu neatrohn. Ihpafchi wezzeem un flimmeem eet grubti. So kad arri draudsehm jagahda par saweem nabbageem, tad tomehr jau wifseem newarr palihdseht. Wuhfu Nihga irr dauds nammi, kur tahdi, kas wairs naw maifes pelnitaji, paspahri, siltumu un maifi dabdu; — irr arri dauds lahdes, no kurrahm zitti katra mehnesi sawu daku dabdu sfaidra naudâ. Tomehr nabbagu mahjas irr allafsch pilnas, un dascham labbam ilgi jagaida, kamehr tur kahdu weetinu atrohn, un no nabbagu lahdehm arri ne ifkats fo warr dabbuht, un zits ar to, fo dabdu, nemaſ newarr pahrtitt. Tadeht dascham wezzam zilwekam jawellahs pa eelahm un jallaudsina pee kauschu durwin, lai til to maifes teefu dabdu. Bet fchehlastibas dahwanas luhgtees irr grubta leeta; ubbaga maife naw falda maife.

Tomehr dauds irr paschi wainigi, ka wezzuma gaddos tohs truhkums un nabbadsiba speesch. Jauni un spehzigi buhdami, isfchehrd aplam to, fo pelnijufchi, kalpo daschadeem grehkeem, ar fo sawas mantas isputtina, sawu weffelibu maita, — un padohdahs flinkumam un lepnibai. Dauds us to ne dohmaht nedohma, ka rohkas ne allafsch buhs muddigas un stipras, ka arri laiks nahks, kur wairs newarrehſ strahdaht. Netti ween kahds gahda par to, ka wezzumâ warretu atpuhstees no darbeem un sawu maifiti ehst bes behdahm. Un taf dauds par to warretu gahdaht.

Muhfu Nihga jau preefsch kahdeem 13 gaddeem irr cezelta deenestneeku palihdsibas lahde. Daschureis luhde un flubbinaja, lai pee schahs lahdes peebeedrojahs, — ari Mahjas weejis to irr darrijs. Tomehr maf bij to, kas schim labbam padohmam paklausija. Ka effam dsirdejufchi, schim brihscham kahdi 70 zilweki pee deenestneeku palihdsibas lahdes peederr, kas katra gaddu sawu rubli malka; bet arri 56 zilweki schai laikâ dabdu palihdsibu no schahs lahdes. Schogadd' til 4 zilwekt ween no jauna irr peemeldejufchees un palikufchi par lahdes beedreem. To nu ifkats warr atjibt, ka tahdâ wihje leels labbums newarr nahkt lahdes beedreem. So lahdes waldineeki schogadd' nabbageem irr ismalfajufchi 1033 rubl., tas irr zitteem 24, bet zitteem arri til 12 rublus ween. Wairs katram nabbagam nespehje ka lihds schim 24 rublus pa gaddu malkahht, tapehz, ka pawiffam til bij faehmuschi 116 rubl. 70 kap; un ka nedrihst to nau-

das krahjumu, kas no fchehligem labdarritajeem preefsch 13 gaddeem fagahdahts, isputtinaht. — Dsird arri, ka gandrihs tahdi ween no jauna peemeldahs, kas jau wezzi, un kas, kad kahdus gaddus irr malfajufchi, — tulihht luhds palihdsibu no lahdes. Bet woi gan pilns mats nepaliktu arri tuffchs, kad til isnemtu ween, un nelo neliktu eefschâ?

Kad tadeht gribb, lai deenestneeku palihdsibas lahde wehl ilgu laiku leela ku labbumu nabbageem, wezzeem un flimmeem padarra, tad ihpafchi jauneem zilwekem buhtu japaleek par beedreem.

Schai seemas fwehtku laikâ nu dauds deenestneeki ne sawu lohni ween buhs dabbujufchi, bet arri daschas dahwanas flahht. Taggad daudseem wehl buhtu masa leeta, lahde eepirktees. Kas nu pat ween eegahjis deenestâ, woi 5 gaddus deenejis pee fungeem, tam til puffrublis jamalka no pirma galla, lai paleek par lahdes beedri, un bes tam ifkatru gaddu weens rublis. Kad pahri par 5 gaddeem, lihds 10 gaddeem deenejis, tad jamett pufffestu rubli u. t. p. Skaidratas sinnas par scho lahdi ifkats warr atrast tanni gramatinâ, kam wirsraſts: „Likkumi Nihgas deenestneeku palihdsibas lahdei.“

Ar labbu sinnu par scho leetu atkal taggad effam runnajufchi. Bittâ laikâ, kad rohkas irr tuffchas, tad muhsu wahrdeem weetas nebuhtu bijis. Bet taggad rohkas wehl nebuhs tuffchas. Berrejam tadeht, ka tahdi, kas par scho lahdi warrbuht nelo naw sinnajufchi, muhsu paslubbinafchanai paklausihſ, few pascheem par labbu, un ka peemeldefees par lahdes beedreem, fo Nihgas rahtuhs katra mehnesi, gan 1mâ gan 16tâ datumâ (kad til nebuhs fwehtdeenas woi fwehtki) no pehzpuffdeenas peejôs warr darriht.

*

Timkins, Kimkins un Zimkins.

Timkins. Tahdu kehwi, ka mannu, lai pafaulê wehl ohtru melle: es no Schaukem lihds Schag-gareem par 5 deenahm ka fwilpeht nofwilpeju un puttas wehl ne manniht nemannija.

Kimkins. Di, oi Timline! woi tas kahdes leeles brihnumes? es us fwezze-deene us Fahniſſe tirge wezze klibbe Leifche klopehrsele bije nodingejes un ar to es lihds Mattife deene us Bausſe tirge ka ar eisenbahne noſchahwe, ratte nemaſ netikke pee femme.

Zimkins. No Fuhſ abbe mulde, tas wifs glufe neekes: es no Selgawe lihds Nihge efme brauzes par pufstunde laike — to zitte laike es gahje ar speekem eeks rohkem un paunem un tellahdinem un putregrahpitem un pahtera fullem us muggurem.

A. A. G. G.

Atbildedams redaktehrs A. Leitan.

Sluddinafchanas.

No Jehfu pils-muifchas pagasta - waldifchanas pee Jehfm tohp zaur fcho wiffi pee fcha pagasta peederreigi. Ima un 2ra lohjeschanas - klasse stahwedami lohjekli usajinati, tai 3. Janwar 1869 gadda Jehfu pils-muifcha pee lohjdu-wildifchanas libof ar wezzuma-fihmeim fanahki ka orri jawas fcha un nahtojcha gadda mafsafchanas nolihofinahki.

Jehffie, 7. Dezember 1868.

Jensu pils-muifch. pagasta-wald. wahra: 1
Pagasta wezzatais: M. Kalnia.

[Nr. 635.] Pag. stihwerz: K. Ranney.

No Welfu-Waidau pagasta waldifchanas Nihgas Walmeeras kreife, Mubenes draudse, peederreigeem puifchreni kas pirms un ohtas rekrufchu klaffes gaddos stahw jananahki 15. Janwar 1869 pee nolihofinafchanas jawas mafsafchanas un 16. Janwar pulstien 9 preefch pufsdewenas pee lohjdu-wildifchanas Welfu muifcha.

Welfu-Waidau pag. mahja 24. Dezbr. 1868.
Pag. wezz. S. Wulfche.

Lasdohnes mahzitai muifchas

walsh rekrufchu ispiitfchanahs beedriba usajina jannus puifchus, furri no 18 libof 23 gaddos wezzi, — tai drihuma — wifwehlatais libof 1. Februar 1869 pee beedribas waldifchanas ar pitnigahm alafifchanas ihmeim meldejahs.

Lasdohnes mahzitai muifcha, 16ta Dezember 1868.

Preefchneets: M. Medden.

Nahmut muifchas malfs waldifchana Ahraifchu basnijas draudse zaur fcheem rakheem darra sinnamu, ka winna eezehufe rekrufchu beedribu, fur eenem rekrufchu wezzuma buhdannus jannus ir no ahra-walshem un tacept tahpi teel usajinati, tai drihuma peetezjahs.

Arri to fchi wafis waldifchana darra sinnamu, ka Nahmut muifcha tifs tai 9. Janwar 1869 rekrufchu lohjeschana noturreta, us to teel usajinati wiffi pee fchi pagasta peerakfiki rekrufchu wezzuma buhdannus jannus, kas us pahfchu djiwo Nihga woi zittur, tai tee ar jawahm krusfamahm-grahmatahm minnetä de-nä fcheitan anagf un tai neatrufjahs.

Nahmut muifchas wafis wald. wahra:
[Nr 341.] Walsh wezzatais S. Seedin.
Stihweris M. Dhsoling.

Wengelmuifchas

pagasta waldifchana (Zarnifau. Nihgas kreife un Wengelu basnijas draudse) darra zaur fcho wiffiem pirna un ohtä lohjeschanas klaffe stahwedameem pagasta lohjekleem sinnamu, ta winneem 14. Janwar 1869. g. no rhta pulstien 9. Wengelmuifcha pee rekrufchu lohjeschana fchanas jananah un jawas krusfamahs fihmes japeense. Dee, kas jawas mafsafchanas wehlnaw nolihofinajufchi, tai to isdara to deenu preefch tam Wengelu pagasta namma.

Wengelu pagasta namma, tai 30. Dezbr. 1868.
[Nr 129.]

Nohtliga fiana.

Wiffi tee puifchi, kas 1868ta gadda pee krohna Mangalmuifchas pagasta — Nihgas kreife, Dinamites basnijas draudse — peerakfijufchere, teel no Mangalmuifchas pagasta waldifchanas zaur fcho usantki, us latru wiffi un bei atranfchanahs tai 13. Janwar 1869, pulstien 8. no rhta rekrufchu lohjes wildifchanas deht fcheit, Mangalmuifcha, fawiljekes un arri jawas krusfamahs grahmatas libof panent, Mangalmuifcha, tai 27. Dezember 1868.

Pagasta wezzatais: G. Nint
Pag. stihw: S. Starre.

[Nr 221.]
Jauns behrn-abbas kufchots un dashadi meh-fcham wiphi teel pahroohki Stehg-eela Nr. 6 pa weenahm treppem angfcha.

Par finnu!

No Dhsolmuifchas pagasta waldifchanas (Difku draudse) teel finnamo darrihs, tai tai 17ta Janwar 1869. g. rekrufchu lohjeschana fche tifs noturreta; tadeht teel wiffi pee fchi pagasta peederreigi puifchi usajinati tai 16ta Janwar ar jawahm wezzuma fihmeim fche atnahki.

Dhsolmuifchas pag. waldifchana, tai 27ta [Nr 108.]
Dezember 1868.
Pag. wezzatais: P. Buime.

Tai notti no 23fcho us 24to Dezember f. g. ter tam Dhsolmuifchas (Lappier) Swirdul mahjas fainneefam pee Buddenbrohl muifchas Lahfchu-trohga farfahs fihgs ar kattu lautumu peere, maja kurradihna eefahgts, nojagts. Kas par to fagru fihgu lahbas flaidras finnas dehs, dabbubs 10 rubl patezibas maffas.

Dhsolmuifchas pagasta waldifchana, tai 27ta [Nr 109.]
Dezember 1868.
Pag. wezzatais: P. Buime.

Kahda mafa wirtfchapie teel deenests-meita us labbu lohni mekleta. Zaperetjahs mafa Jauncela Nr. 4, 2 treppes angfcha pa kreifu rohku.

Kohrteli un maisf teel par lehtu jennu usnemti Sudmall-eela tai namma ar Nr. 59 netapl no Dinaburgas traiteera.

Meitens no 13 libof 15 gaddem warr weeglu deenestu usnemti, par to tuwafas finnas Plates finga driktu-namma pee Pehtera basnijas dabujamas.

Jaunas meitas no semtehm 12 libof 15 gaddem wezzas, teel wiffos fcewifchku rohkas-darbos mahzitais, tai ka arri Wahzu - un Kreemur walloda, un teel winnas turpat arri par lehtu mafku lohrteli un maisf usnemtas, Sudmall-eela, Graf namma Nr 65.

Weenu 25 dahloeru leelu mahju pahroohd par to jennu no kuhlfefchi fudraba rubleem. Mufu apfchti 15 puhru, semme no pirna nummura. Arri us renti warr dabbubt muifchu, furrai inwentars klatt. Semme trijds laudis eedallita, peederer pee pirna nummura, laudä laudä 80 puhra-weetas. Jens 800 rubli par gaddu; lohj kahrt dohts lappu mefcha lihdums lihpi 100 puhra-weetann. Schahs weetas naw tahlat ka 45 werstes no Poloztas eefch Witepftas gubernias. —
Johann Baer.
Weetalwas Kalkamuifchas rentneeks.

No 1869ta gadda Jurgeem tks tas juhermallä stahwedams, Wezz-Salazzes muifchai peederreigis keegelu-zepfis ar labbahm notafifchanahm no renti isdohts. Tahs tuellah peederreigis ehtas irr labbas un krahfs weheta un tifs arri arima semme un plawas klatt peecallitas. Tahs tuwafas finnas isdohts turrenes muifchas waldifchana.

Dee muifchas tihrumi tahs eefch Turraides-Lehdurgas basnij draudses, pee Pehterburgas leel-jetta 55 werstes no Nihgas buhdamas Inzeem muifchas tifs no Jurgeem 1869. gadda us renti isdohtas. Skaidratas finnas dabbujamas turpat pee muifchas waldifchanas. Adresse padr Straupes past.



attal dabbujufe peefuhitrus leela pulk rewolwerus, kas 4, 5, 6 ir 9 reis no weetas isfchauj, tai ka weenfoburu un dubbultas pistoles no 2 rubl. gabbala eefahfcht un pahroohd tahs pafchahs ar apgahwofchannu. Tad wehl no jauna attal afftelletas: fihobles, harmonifas, flebles un klar-nettes un labbatahs Rohmeefchu fihghas.
Undelmanni dabu pekmas teefu wirfu.

Grabwes muifcha pee Douglas efara teel pahroohki 300 puhru wafchu laudis angufahf rudi, weh Kreemu wawra 126 mahrs. fmaggi. 3
Gownoth.

Wezz-Salazzes muifchas lauti no Jurgeem 1869. g. us 12 gaddem us renti teel isdohti. Tuwaku finnu deht pee turrenes muifchas waldifchanas warr apwozatees.

Kahda fmebde teel us ihri isdohta, tai ka arri kalleju annmata rihki pahroohki us wezzo lehgeraplazzi pee Lappin.

Pehterburgas apdrohfinafchanas (jeb affeluranz)

beedriba prett ugguns-grehku, preefch zilwefa dshwoofchanas rentehm un zitteem kap-tahleem.

Gemaffahs gruntskaptahs 2,400,000 rubli, referwu-kaplahki wairaku fimts-tuhfiftofchi rubli.

Taggad tamehr no 1858ta gadda pafthawedama Pehterburgas ugguns flabdes atlibefinafchanas beedriba irr dibbinacamahs us fawcem tai 11. Juni 1868 g. Wifsaugftali apftipinatem jannem liffumeem angfcha isreftu wahru peetehmufe un warr ar jcho beedribu par lehtu un negroffhamu eemaffafchanas nandu ar tafjubu un gauschi labbahm nolifchanahm nosleht:

- a) apdrohfinafchanas preit-ugguns grehku pahru kuffamahm un nelufamajnu mantahm no wiffadas kabrtas;
- b) rentes un taptahla apdrohfinafchanas us zilwefa ofhwofchanas muifchu us dawiflahritigu wiffi, ka fawu peederreigu apgahwofchanas deht, jeb par atfpaibu jawas wafchahs wezzuma-beenas, wai behneem to par puhru lihpi doht, jeb atraitnehm par penfju, wai tuhliit jeb wehlah mafjannu ta nosautku meefasrentu deht un t. pr.

Preefch abbahm fchahm kabrtahm irr no fchahs beedribas waldifchanas preefch Nihgas pilfchetas un winnas aprinka weens wire-tantohris (General-Agentur) retafifhts un fcha kantobra darrifchanas un waldifchana tam lungam W. Waffe Wellgalwu-eela Nr 4 adohfta. Des tam tapat ka lihpi fchin arri tam lungam B. Eugen Schnafenburg epeetti birfchu-nammam irr iswehlehts, apdrohfinafchanas prett ugguns-grehku noslehtg.

Beedribas liffumi, taffes preefch gadda mafsafchanahm un munfturi preefch usdohifchanahm jeb peemeldefchanahm teel bes maffas isdohti, tai ka arri wiffas tuwafas finnas un uspaffifchanas labprahriti atliboehs peeminnetä wiestantobri (Bureau der General-Agentur) Wellgalwu-eela (Schwarzhaupferstraße) Nr 4. 6

Witepftas gubernija, Poloztas kreife, tuwu pee dshu-zetta stanjas, 60 werstes no Witepftas un 25 werstes no Poloztas pilfchetas teel mafas muifchas ar baktu- un mallas-mefcheem, tihrumneem, plawahm un gannibahm par lehtu jennu pahroohdas. Tihrumi un plawas irr lohpi labbas un warr fchahs muifchas ne til pa weenai, bet arri wairaf firzejeem lohpi pahroohdas jeb arri pa 1 rubl. f. pahru puhraweetu tihruma semmes us renti isdohtas titt. Za tahdam no Wifsemmes un Kirfenmes semmes-fainneefkem patitohs, fchahs muifchas pielt jeb wianu semmi rentehi, tad tai tadeht ar jawahm peemeldefchanahm usdohdahs Nihga, leela Kalleij-eela Nr 20, appafchajä tahfcha. 1

Kleiften- jeb Wegejal-muifcha, Spilwes mallä, teel fawfa preefchu mallä ar peewefchannu jeb bes peewefchannas pahroohda. 1

Mihlestiba irr stipra kà nahwe.

(Stat. Nr. 48.)

3.

Berlinè, itt kà wiffas leelakàs pilssehtàs, lauti-neem tahds eeraddums, ka pilssehtneeki swebtdeenà uf semmehm eet un tur papreezajahs. Arri Mahrzis ar saweem beedreem tà mehdsà darriht. Weenà swebtdeenà wiansch tà fatikka weenu jaunu, ftaistu un turklaht gohdigu meitu, Annette wahrda. Schi meitina gan sinnams wiinam labpatikka. Bet kà wiinàs deht to fohlishanu buhtu aismirsis, fo Stihnei bija dewis, uf to wiansch ne dohmabt nedohmaja. So Stihnes bilde wiinà firdi dshwoja un tadeht Annettei zittu mihlestibu newarreja wehleht kà brahta mihlestibu. Ar Annette bij zittadi. Tas pasemmigs un gohdigs un turklaht flais un smuks saldats wiinai gauschi patikka. Wiinà to usachma sawà firsnià. Nabbadsitei jau nebij ne jaufmas, ka Mahrzam jau bruchte effoht. Kad beidsobt no ne-jaufchi. Mahrz kahdureis par sawu bruchti stahstija, tad Annette gauschi raubaja, issamissejahs, apgihba un wiffu dshwibas zerribu pametta.

Arri Mahrz, lai gan wainigs nemas nebij, to-mehr gauschi nelaimigs bija, ka lai gan negribboht Annettes laimi bij isahrdijis un wiinàs dshwibas zektu apehnojis.

Bet fo darriht? Kas notizzis, tas taf wairs newarr attikt. Zits nefas neatlikka, kà schirschanahs. Bet papreefch Annette Mahrzam luhbsa, lai wehl reis, wiinuu apmeklejoht, pirms Berlini atstahfchoht un uf dshinteni pahreeschoht.

Mahrz to apfohlijahs un tà wiinai schkirahs.

Pawaffara bij klast un libf ar pawaffaru arri deenesta-atlaischanas deena tuwojahs. Jau Mahrz garrà redseja dshinteni ar mahti, ar Stihni, ar draugu, to ffohlmeistari. Mahrz nemas wehrà nelikka, ka Stihnes tehws laikam arween wiinam prettigs bija un ka warrbuht nefad Stihni par feewu nedabbuschohht. „Kad tik ween atkal mahjäs buhschu! Gan tad wifs labbi isdohsees!“ tà preezigs issauzahs.

Bet kad jau tà faktoht uf zerribas kalnu stahweja, tad peepefchi breefmigs sibbins wiinuu trahpija un wiinà dshwibas laimuu neschehligi gabbalu gabbalòs fadraggaja.

Kasernè iszehlahs lippiga azzu fehriga un arri Mahrzam peckehrahs. Azzis palikka farkanas un us-pampa. Mahrzi ar wairaf beedreem aishwedda uf lasari. Gan dakteri publejahs. Gan arri nabbaga Mahrz dauds fahpes un mohkas zeeta. Galwa un azzis tik leeliski fahpeja, ka Mahrz ne been' ne

natt' newarreja gulleht un gandrihs trafs palikka. Bet Mahrzis wiffas schahs mohkas iszeeta kà wihrs. Arri kad dakteri ar nascheem, schtebrehm un leelehnm pee wiinà azzim darbojahs, arri tad Mahrzis ne wahrdu nefazzija un wiffu zeeta ar lauwas spehtu un ar jehra firdi, tà ka paschi dakteri brihnijahs un Mahrzi zitterm wahjineefcem par preefschihmi zehla.

Un tomehr deemschehl tas nefo nelihdseja. Mahrza azzis turpretti deenu no deenas palikka flittakas. Beedri weens pehz ohtra atweeffetjahs. Beidsobt Mahrz gandrihs weens pats atraddahs lasari.

Wiansch tomehr arween bij zerribas pilns un nefad nedohmaja, ka azzu gaischumiansch wiinam suddischoht.

Tà pagahja neddetas un mehueschi, kas wahjineekam islikkshs kà gaddi. Beidsobt azzis luhbsa, bet ne tà kà pee mirschanas. Weesa tumfiba wiinuu apkampa.

Mahrz brihnijahs, ka nefo newarroht redseht un fazzija; „Daktera tungs, kas tas irr? Sahpes mafafas palikkuschas, bet redseht nefo newarru.“

„Sahpes drihs pawiffam mittesees“ — tà dakteris — „bet tadeht tomehr effat un palikseet aks.“

„Aks?!“ — tà Mahrz issauzahs un ar johni islehza is gultas.

„Ja, tas gan deemschehl irr Subfu liktens!“ tà lihdszeetigs dakteris fazzija.

„Aks?!“ — tà Mahrz brehza un plifs istabà aplahrt skreedams dakteri gandrihs pee semmes gahsa.

Mahrz breefmigs bij usflattams, matti pagehlahs stahwi, wiffi lohzehti trihzeja un drebbeja. Tà wiansch itt kà luhgdams sawas rohkas pehz dakteri issteepa.

„Aks?! Uf muhschigeem laikeem aks?!“ Pee scheem wahrdeem aufsti fweedri nabbagam pil-leja no peeres. „Ne! tas newarr buht' tik breefmigi ar manni nedarriseet! Es wehl ohtr' tik ilgu laiku tè gribbu palikt' es wehl 10 reis leelakas mohkas gribbu iszeest. Bet apschehlojatees par mannim un darrat manni atkal redfigu. Kad tik ar weenu azzu warrefchu redseht, tad jau pilnà meerà buhschu!“

Kad tik ween druskin warrefchu redseht, tà ka deenu no nakts mahku schkirt, tad jau pateidams rohkas un kahjas Dums butschoschu!“

„Tè muhsu gudriba pagallam!“ tà dakteris.

„Wai tà?“ — tà Mahrz brehza un wiinà waigs palikka farkans ais leelahm dusmahm. „Tad ta irr Subfu skunste? Kam mannim to tublit ne-effat fazzijuschu? Kam manni tè effat atweddufchi un manni 10 neddetas no weetas mohzijuschu? Wai tadeht, ka pehdeja gaismas dsirfelite mannim lai subh? Wai tadeht, ka lai paleeku aks? Bet es gribbu sawas azzis atkal atpalkat dabbuht. Ja ne, ja mannim nepalihdseet, tad Subh fadaufschu un

noleetafchu!" Pee fcheem wahrdeem winsch Lehrä pehz daktera.

"Effat tal prahtigi, draugs!" tà dakteris fazzija.

"Prahtigs?" tà Mahrzis btahwa — "Kas mannim kait prahts! Es negribbu prahtigs buht, es gribbu gaismu. Dohdat mannim gaismu. Es negribbu alks buht. Es atkal gribbu redseht!"

Pee fcheem wahrdeem Mahrz ar pirksteem rakkaja eefsch sawahm nomirruschahm azzim, tà ka affins istezeja un winnam waigu un rohkas aptraipija. Dakteri un zittus flattitajus to redsoht fchaufmas pahraehma. Wiffi brihniyahs, ka Mahrz peepeschi gluschi zittads bij palizzis. Tas zittahrt kluffais, rahmais, pasemmigais un paklauffigais jaunellis nemas wairs nebij pasihstams. Mahrz redseja, ka wianna dsihwofchanas laima bij fadraggata. Winsch wairs no neka nebihyahs un uj neko nezzerreja. Wianna firds dumpojahs. Winsch eefahka wiffu pasauli apfuhdseht, ka ta wiannu weenumehr waijajusi un ar kahjahm minnufti un mohzijufti un nu winnam arri to pehdejo mantu panehmufi. Winsch eefahka pasauli un sewi paschu ar fwehteem lahsteem un nodeewafchanahm apraut. Tà winsch libdsinajahs ah-prahtigam zilwefam, kas ikkatru un arri sewi paschu breefmigi apdraudeja. Kohpeji wiannu ar warru eelikka gultä un freetni apwakteja.

No fcha laika Mahrz wairs netralkoja. Winsch ne wahrdu nerunnaja un arri nemas neatbildeja, kad ar wiannu runnaja un weenumehr ar sawahm tuffschahm azzim uf weenu weetu flattija. Tomehr fo no wianna pagehreja to lai gan ar fkarbu waigu darrija.

Pehz kahdahm deenahm wiannu eewedda zittä istabä, lai të no sawas gruhkas wahjibas atspirdsinatohs un atkal pee spehka tiktu. Tè ikdeenas drufku wihna un spehzigu ehdeenu dabbutja. Winsch ehda, dsehra un gulleja bes prettirunnafchanas. Wianna gars wehl nebij gluschi falaufts. Winsch wehl uf weenu leetu gaidija un ar, fcho leetu wianna gars bes mitteschanahs pubhejahs. Sau agraf, kamehr wehl wahjisch bija, sawejeem par sewi bij sinnu laidis. Bet toreif schi sinna wehl bija zerribas pilna bijusi. Bet nu ohtre'fahrt winneem bij sinnu dewis, ka alks effoht un ka nesinoht, kas ar wiannu buhschoht. Tà winsch bij lizzis rakstihht un nu ikdeenas fshohlmeistara atbildeschanu gaidija.

Beidssoht kohpejs fazzija:

"Grahmata preefsch Sums atnahkufi."

"Kur irr ta grahmata? Dohdat mannim to grahmata!" tà Mahrz issauzahs un wianna bahli waigi palikka farkani.

"Tè irr ta grahmata!"

Mahrz panehma to grahmata ar trihzedamahm rohlahm un to ahtri eebahsa feschä.

"Nu, wai tad negribbat sinnaht, kas grahmata rakstihhts?"

"Es pehzak' lassifchu."

"Suhs paschi lassifeet?" tà kohpejs brihnidamees praffija.

"Al ja! es jau wairs newarru lassihht. Wai Suhs buhsfeet tik labprahtigi un mannim preefschä lassifeet?"

"Labpraht." Un nu winsch lassija tà:

Mans nabbags nelaimigs dehls!

Lai gan ne-effi mans meefigs behrns, tad to-mehr mannai firdi effi kà ihstais behrns un firds mannim luhst, kad apdohmaju, kahds frusts tik peepeschi tewim usfrittis wirsä. Tu ar Dahwidu brehffi: "Manna dwehsele irr behdu pilna un manna dsihwiba irr klacht pee elles teklufti. Tu effi manni dsittakä bedre lizzis, tumfiba un dsittumös. Tawa bahrsiba manni fpeesch, tu apbehdini manni ar wiffeem taweem pluhdeem. Es esmu apflehgts un newarru istift ahra." — Un tu warrbuht ar Sjabu raudi: "Lai ta deena pasuhd, kurrä esmu dsimmis, ir ta nakts, kurrä tikka fazzihhts: Weens puifis irr peedsimmis. Kapehz manni no mahtes meefahm effi isweddis? Al buhtu es nomirris! Un neweena azz manni nebuhtu redsejusi!" — Bet, firdsmihltais dehls, es tewi luhdsu, nedarri wis tà un neaparehfojees wis tik leeliski prett sawu radditaju. Tas nau nekahds nopelns, Deewam par draugu buht, kamehr labbi klahjahs. Kas niknä laika no Deewa neatraujahs, tas irr tas ihstais Deewa behrns. Gan Deews tewi stipri peemellejis, gan arri nesinnu, wai to effi pelnijis, jo pee besdeewigcem nekad ne-effi peecerrejis. Bet ne-aismirsti, firds mihltais dehls, ka Deews tomehr irr un paleet tas wiffugudrais un wiffuscheligais Deews un ka wis, fo winsch darra, beidssoht tomehr mums par labbu nahk, lai gan tuhlt to newarram fapraft un apfert. Jo neweens wianna prahtu nau isdibbinajis un wianna zekki nau muhsu zekki. Gan winsch tewim azzu gaischumiau panehmis, bet dwehseles gaischums tal tewim palizzis. Un kad tik ween firdi gaischums irr, tad sawu zekku gan atraddisi, kaut arri ahra tumfiba irr.

Tapehz nebehdajees wis, kas nu ar tewim buhschoht. Tewim jau wehl mahte un draugs, kas tewi ne masaf' mihko ne kà agraf', bet wairaf', kas ar ilgofchanu uf tewi gaida un kas tewi labpraht gribb kohpt un sawu pehdigo kummofu ar tewim dalliht.

Arri Stihne irr gauschi noslummufti, ka tewim tahda nelaimi usbruffufi. Wianna tehnam nikni pahrmettufi, ka winsch pee tawas nelaimes wainigs, dehk ta ka tewi speedis, par faldatu palikt un ka wianna tadeht tewi par wihru nu wairs newarr dabuht. Jo Stihne faproht, ka nu no Sums abbeem nekad pahris newarr tik. Jo fo lai wianna darra ar alku wihru? Tadeht Stihne no tehwa liffusees pahrrunnatees, to feschka nemt un ap Miffeteem buhs kahsas.

„Effat til labbi, lassat to wehl reis!“ tà Mahrz luhdsja ar trihzedamu balsi.

„Tadeht Stihne no tehwa likkufees, pahr-runnatees, to Teschka nempt un ap Mikke-keem buhs kahjas,“ tà kohpejs obrkahrt lassija.

„Un ap Mikkekeem buhs kahjas,“ tà nab-bags aklais fazzija ar kluffu balsi un ar nokahrtu galwu.

Kohpejs tabtat' lassija:

„Nedohma wis, ka Stihnei til weegli nahzees, tehnam pallausiht. Bet kas zits winnai atlikka? Pretti djelloni spahrdiht itt neko nelihds. Arri tew, janesz ko Deews uskrahwis. Dohd' mums drihs sinu, kad tilsi atlaist un kad schè atnahsi. Tawa wezza mahte ar leelu gaidischanu us tewi gaida un tewi sweizina simtkahrtigi. Arri Stihne tewi sweizina un ihpasehi luhds lai tu us winnu nepaliftu tauns. Winna tew gauschi noschehlo un tewi nefad neajmirsihs.

Es luhdsu Deewu, ka lai tewim palihds schinni gruhtà pahrbaudischanas laika un paleeku ar fir-nigu mihlestibu.

Taws draugs un tehws, tas skohlmeistars

Zakarijas Budniks.

Grahmatas gallu Mahrz nemas nedfirdeja. Sirds fawilkahs. Nu arri pehdiga zerriba issudda. Gan tuhstoschreis fewim bija fazzijis, ka lihds ar azzim arri bruhit effoht pasaudejis. Un tomehr, kad skohlmeistara grahmata Stihnes ne-ustizzibu apstiprinaja, tad sirds jutta tà ka jaunu duhreenu. Kluffihtinam taf sawa firdi to zerribu bija kohpis, ka Stihne ir taggad no winna neatstahschotees. Winsch scho zerribu tà falkoht ar sawahm sirdsaffinim bij bar-rojis un schi zerriba ween winnu pee spehka bij usturrejis. Preefsch pasaules Stihne gan prahrtigi bij darrijust, neweens winnu nedrihststeja sunniht, patz skohlmeistars to nebij darrijis. Gan arri Mahrz few pascham fazzija: „to Stihne lai darra ar aflu wihru!“ Winsch jau arri newarreja leegtees, ka fewa nemas newarroht usturreht. Bet ko wissa schi atsihschana winnam palihdsjeja? Winna sirds taf bij stahbuma un ruhktuma pilna par to, ka Stihni til ahtri no winna atstahjusees un to Teschka, nehmuft, to Teschka, scho reebigu un nepatihkamu puitu.

Tumfta, laiziga til pat ka garriga tumfta Mahrzi apkampa. Winsch ilgal' wairs negribbeja dsihwoht un few pascham dohmaja gallu darriht. Winsch labprahrt ar pistoli buhtu noschahwees. Bet kur pistoli dabbuht? Mahrz tadeht gribbeja, palahrtees. Un winnam arri buhtu isdewees, ja paschulail' kohpejs istaba nebuhtu cenahjis.

Taggad winnu stipri apwalteja un nedewa ne nasi ne gaffeli. Par to winsch palikka gluschi traks, kohda un spehra ka mescha swehrs un galwu pee feenas dansija. Jau dakteri us to dohmaja, winnu eelift tanni mahja kur ahrprahrtigi zilweki teel glabbati.

Ap scho latku jaunelle peeteizahs pee daltera un

luhdsja, lai winnu laischoht pee akla saldata. Ta patti jau wai diwdesmit reis to paschu luhgschanu bij luhguft. Bet dakteri bij leegusch, tadeht ka ta azzu fehriga gauschi lippiga bija. Nu dakteris arri labprahrt negribbeja laut deht ta, ka Mahrz tahds traks un nikus bija. Weidsoht taf palahwa us meitiras firnigo luhgschanu. Ta jaunelle bij Annette.

„Gita nu eelshà!“ tà kohpejs fazzija — „tè tahs durwis. Es schè uspasseschu. Ja traks paleek, tad aizinajat manni. Es tuhlit buhschu klahit.“

Annette kluffihtinam durwis atwehra un eegahja istaba. Schauschalas winnu pahrnehma, jaunella bahlu waigu redsoht. Tahs fillas azzu swaigsnes, kas til jauki mirdseja, tahs bij isdissuschas. Matti bij garri, bahrda purraina, meesa nobillust ka lihkam. Tà winsch fehdeja ar nokahrtu galwu un nekusteja.

Annettes sirds luhsa ais behdahm. Winna schauksteja.

„Kas tur irr?“

„Al Mahrzi, mihkais Mahrzi!“ tà Annette raudadama fazzija.

Mahrz winnu gan tuhlit pee bals pasinna, bet fkarbi atbildeja:

„Ko gribbat?“

Annete tuwal' peegahja klahit, panehma winna rohku un fazzija: „Es Suhz gandrihs nemas nebuhtu pasinnusi. Agraf Suhz tahds mihtsch un laipnigs bijahit — —“

„Laisniba gan. Agraf tahds muktis biju, kas no katra behrna likka mohzitees. Tapehz wianni manni arri til jauki fataisijusch, ka mannim itt nefas nau atlizzis. Un tad wehl wianni brihnahs, ka us wissu to wehl nesalku „paldeews!“

„Es gan sinnu, zil nelaimigs Suhz effat un tapehz esmu atnahlust, Suhz eepreezinahit.“

„Mannim til weena leeta ween warr palihdscht?“

„Un kahda ta irr?“

Mahrz sagrahba Annettes rohku un fazzija: „Wai Tums nau weens nasis?“

„Deewa deht, ko ar nasi gribbat darriht?“

„Es fewim to firdi gribbu eegrubht,“ — tà winsch klahwa es negribbu wairs dsihwoht. Mirt gribbu, mirt!“

„Mihkais Mahrzi, tas gan sinnams irr leela nelaimie kad zilwekam azzu gaischums truhst. Bet wai tad tadeht Tums schinni dsihwiba itt nefahda preeka nau?“

Winsch neko neatbildeja.

„Wai tad Suhz sawu bruhit nemas nepeeminnat. Wai Stihni pawissam effat aismirfusch?“

(Us preefschu beigums.)

Toure nu Swilpis.

Ta ure. Deews palihds, Swilpi! Labbu laimi, preeku un wesselibu us jauno gaddu.

Swilpis. Paldees, paldees! wehleju Tewim arr to paschu. Ka jaunu gaddu usnehmi?

I. Tu jau finni, kà mehs jaunu gabdu usnemmam; biju basnizà, pehz tam nobstihwoju pee sawejeem mahjäs. Bet muhsu nahburdseenes, Rippu Madjscha un Bungu Katscha, tahs gahja jauna gadda waffarà arri us maskaradi.

S. Dstihwoju jau labbu laiziau Mibgà, bet ihsti nesinnu, kas ta maskarade irr.

I. Tas irr tas pats, kad muhsu pasistamee, Tshzis Bursgull, kas pee Koschka kunga par ful-laini, par ahsti wai par lahzi isgehrbjahs un pee mums swehtku laikà atnahf isjohkotees.

S. Wai tad tee un tahs, kas us maskaradi eet, arri par abscheem isgehrbjahs un tad pa pilsfehtu eet? Tas taf buhtu par apsmcellu, ka us weenreis kahdu simtu abschu us eelahm sahktu lehahft!

I. Tà naw wis. Preeksch maskarades nosakka ihpashu weetu, wai nu gildes nammà jeb zittur fur; arri par abschem un zitteem lohpeem ne-isgehrbjahs, bet leef melnu leeku gihmi preeksch deggunu un muttes un apwell sweschahdas drehbes ka p. pr. swehtreisneeku, wezzu bruaneneeku un dasch daschadas zittas, lai newarr weens ostru pasiht. Sinname, abschu un kasu maskaradè netruhtst, lai gan tà isgehrbuschees nau.

S. To neprohtu. Kad muhsu nahburgi druzzia patehmojahs, tad wis ar gohdu noteef.

I. Maskaradè tas gan il reises nenoteef. Wihrs fakka us seewas: „Waleez firnuin schowakkar mahjäs, man ammata brahli usluhbsa, lai schowakkar apmeklejoht.“ Bet tas ammata brahlis irr kahda labba draudsene, ko wairaf mihko nekà seewu, ar ko us maskarades warr fatiltees.

S. Tu jau teizi, ko winni tà isgehrbjotees, ka newarr pasiht.

I. Teefa gan, bet tahds kas fatiltees gribb, norunna par kahdu ihpashu sihmi, ko few peeleeft un par ko zitti nefa nesinn.

S. Deesgan smalki isdohmahts; nabbaga seewina lai sehð mahjäs un kaujahs ar garru laiku.

I. Kas to dohs, brahlisht! dascha labba seewina ta garra laika newarr isturreht; winna arri sawadi isgehrbusees un leeku gihmi us deggunu uslikkusi arri us maskaradi aiseet, jo winnai arri saws ihpash mihlakais.

S. Di gwalt! kad nu abbi fateekahs.

I. Tad strihdiensch kahjäs un schirfschanahs klahft. — Tè atkal redsam, ka kaunums newainigu un weenteefigu spehli, kahda ta wehl muhsu kahrtà, pa wissam tà famaita, ka gohðigam zilwekam tur klahft buht kauns.

S. Kad labbi apdohmajam, tad muhsu dsihwe gandrihs ifdeenas maskarade noteef.

I. Nefa, Swilpiht, maskarade til wis wairaf swehtku laikà mannama.

S. Pag, pag, Laurit, gan Tew isstahstischu gallu no galla.

I. Teiz jel.

S. Bif malkasi?

I. Muschu zeppetì ar ohdu peenu.

S. Hahaha! Kur to taggad nemsì? tas arri wehl par mas.

I. Ko tad wehl gribbi, Tu zaurais dibbens?

S. Sohli fakka zeppetì un wilka kaschoku ar lapfas apfakli, tad buhs wehrtes teift.

I. Kur to nems; tee wehl jameddi.

S. Nebuhs ilgi jagaida; jakts jau gattawa. Gehgeri jau arri nostahjuschees, tif wehl kahdu dsinneju truhst.

I. Wai Tew negribbabs par dsinneju buht?

S. Kahjas wairs ne-isturra; bes tam jau zitti muhsu weetà. Wai pasihsti Klappari un Tschuschu?

I. Pasihstu gan; lai tad til johds mescha-lohpineem schehligs, zittad winnus schaus, ka kahjas ween notirrinafees.

S. Dstihwe tahda maskarade noteef il deenas. Dauds tahdu rohbabs, kas fewim palfschu gihmi usleef, lai winna ihstu waigu nepasihst. Tà daschu reis ais deewabijiga waiga schelmiba flehpjabs, ais newainibas gihmja neschkistiba, ais pateefibas waiga melli, jo zittadi newarr peekrahpt.

I. Man tè prahtà schaujahs, kà zittureis zilweki warejuschi par swehreem, par wilkatscheem palikt; lai nu gan meefigi taggad tà nenoteef bet tatschu us zittadu wihsi. Par pr. Lapsa eelihduse wilkà, wilks atkal aità, lai wihsi dohma, ka newainiga aitina apfahrt staiga.

S. Tè jau wezzu wezza singe pass, kas tà skann: Nu nahf weens lahzis par wisseem lahtscheem; tas lahzis to wilku, tas wilks to lapsu, ta lapsa to fakki plehsch widdù puschu,“ un pehz tam atkal tee uswarreschanas wahrði, Alläs, alläs, laideet manni eelshà, lai mehs warram lustigi buht!“ Sakk, Laure, wai naw riktigi?

I. Us matta. Tahdà wihse maskarade zauru muhschu redsama.

S. Wai nebuhtu labbi, ka mehs arri maskas jaunà gaddà usliktu?

I. Mums ar to naw ko publetees; gan zitti mums leeku gihmi uslikts, kahdu preeksch mums isdohmajuschì; lai darra tà nu peekrahpts, kad reds Vitaunam arri rags peerè.

S. Nu jau wakkars mettahs — ar Deewu!

I. Wessels! Us triju-kungu deenu tilfimees.

Abbildedams redaktehrs A. Leitan.

No Benjures atwehlehts.

Mibgà, 3. Januar 1869.